

TAVOLE DI CONCORDANZE

Per la paragrafatura del testo, si segue quella offerta da L4 (che collima generalmente con quella dei manoscritti della sua famiglia ϵ), così come si utilizzano le miniature del manoscritto per indicare la divisione in capitoli. Per la redazione 1 di β^v , § 971-7.4 e 980a-e, il manoscritto seguito è Pr. Nella tabella che segue, a sinistra sono riportati i numeri dei paragrafi dell'*Analyse critique* di Lathuillère, a destra quelli corrispondenti alla presente edizione.

TESTO

103-103 n. 1	971-977.4 (redazione 1) // alternativa a 984*-993*.4 (redazione 2)
103 n. 1-103 n. 2	977.5-980
103 n. 2	980a-e (redazione 1) // alternativa a 971*-983* (redazione 2)
104	981-1001
105	1002-1015.15
106	1015.16-1032.13
107	1032.14-1044
108	1045-1057.6
109	1057.7-1062
110	1063-1070.10
111	1070.11-1078.8
112	1078.9-1091
113	1092-1102
114	1103-1116
115	1117-1124
116	1125-1158
117	1159-1177.9
118	1177.10-1197
119	1198-1214.10
120	1214.11-1224
121	1225-1240.1
122	1240.2-1253
123	1254-1270
124	1271-1293
125	1294-1311
126	1312-1340
127	1341-1350.5
128	1350.6-1368.4

INTRODUZIONE

129	1368.5-1370.10
129	1370*.1-13 (redazione 350) // alternativa a 1371.11-1372.3 (redazione ε)
129 n. 1, 3	1370**.1-3 (redazione β) // alternativa a 1370.9-1374.7 (redazione ε)
129 n. 2-3	1370.11-1372.3
129	1372.4-1375
130	1376-1383
131	1384-1399.4
132	1399.5-1401
159	971*-983* (redazione 2) // alternativa a 980a-e (redazione 1)
160	984*-993*.4 (redazione 2) // alternativa a 971-977.4 (redazione 1)

La nostra edizione si prefigge lo scopo di fornire al lettore un testo critico, non di riprodurre la lezione di un singolo testimone (anche se il testo di L4 potrebbe essere integralmente ricostruito inserendo a testo le lezioni scartate in apparato). Pertanto non sono indicati a testo i fogli del *manuscrit de surface*, ma il lettore può ritrovare ogni passaggio nei manoscritti collazionati consultando la tabella seguente. A sinistra sono elencati i paragrafi dell'edizione critica, a intervalli di dieci, a destra sono riportati i fogli del *manuscrit de surface* e degli altri manoscritti utilizzati:

TESTO

971 (redazione 1)	Pr f. 229va; 338 f. 340vb (350 fogli bianchi; Mar lacunoso)
977.5 (testo comune)	L4 f. 12ra; L2 f. 3ra; C t. II f. 138rb; 350 f. 270ra; Pr f. 231vb; 338 f. 342vb (Mar lacunoso)
980a (redazione 1)	Pr f. 233va; 338 f. 344ra (Mar lacunoso)
981. (testo comune)	L4 f. 13va; L2 f. 4rb; C t. II f. 139va; 350 f. 270vb; Pr f. 233va; 338 f. 345va (Mar lacunoso)
991	L4 f. 17ra; L2 f. 7va; C t. II f. 142va; 350 f. 272vb; Pr f. 239ra; 338 f. 349ra (Mar lacunoso)
1001	L4 f. 20rb; L2 f. 11ra; C t. II f. 145rb; 350 f. 274vb; Pr f. 242vb; 338 f. 352rb; Mar f. 148vb
1011	L4 f. 23va; L2 f. 14rb; C t. II f. 148ra; 350 f. 276va; Pr f. 246va; 338 f. 355rb; Mar f. 151ra
1021	L4 f. 27ra; L2 f. 17vb; C t. II f. 151ra; 350 f. 278vb; Pr f. 250vb; 338 f. 358vb (Mar lacunoso)
1031	L4 f. 30rb; L2 f. 21ra; C t. II f. 153va; 350 f. 280va; Pr f. 254va; 338 f. 361vb (Mar lacunoso)
1041	L4 f. 33rb; L2 f. 25ra; C t. II f. 156ra; 350 f. 282rb; Pr f. 257va; 338 f. 364va; Mar f. 158vb
1051	L4 f. 36va; L2 f. 28vb; C t. II f. 159ra; 350 f. 284rb; Pr f. 261va; 338 f. 367va; Mar f. 161vb
1061	L4 f. 40ra; L2 f. 31vb; C t. II f. 161vb; 350 f. 286ra; Pr f. 265ra; 338 f. 370vb; Mar f. 165ra

TAVOLE DI CONCORDANZE

1071	L4 f. 43vb; L2 f. 35rb; C t. II f. 164vb; 350 f. 288rb; Pr f. 269ra; 338 f. 374rb; Mar f. 168rb
1081	L4 f. 48rb; L2 f. 38vb; C t. II f. 168rb; 350 f. 290vb; Pr f. 273vb; 338 f. 378ra; Mar f. 172rb
1091	L4 f. 52va; L2 f. 42vb; C t. II f. 172ra; 350 f. 293rb; Pr f. 278rb; 338 f. 382ra; Mar f. 175va
1101	L4 f. 56vb; L2 f. 46va; C t. II f. 175va; 350 f. 295vb; Pr f. 282vb; 338 f. 385vb; Mar f. 179rb
1111	L4 f. 61ra; L2 f. 50va; C t. II f. 179ra; 350 f. 298va; Pr f. 287vb; 338 f. 389vb; Mar f. 183rb
1121	L4 f. 64rb; L2 f. 53va; C t. II f. 181vb; 350 f. 300va; Pr f. 289rb; 338 f. 392vb; Mar f. 186va
1131	L4 f. 68ra; L2 f. 57ra; C t. II f. 185ra; 350 f. 303ra; Pr f. 293va; 338 f. 396rb; Mar f. 189vb
1141	L4 f. 71va; L2 f. 60rb; C t. II f. 188ra; 350 f. 305ra; Pr f. 297rb; 338 f. 399va; Mar f. 192vb
1151	L4 f. 75va; L2 f. 63vb; C t. II f. 191ra; 350 f. 307va; Pr f. 301vb; 338 f. 403ra; Mar f. 196ra
1161	L4 f. 79rb; L2 f. 67rb; C t. II f. 194rb; 350 f. 309vb; Pr f. 306ra; 338 f. 406va; Mar f. 199rb
1171	L4 f. 82va; L2 f. 70ra; C t. II f. 196vb; 350 f. 311vb; Pr f. 309vb; 338 f. 409vb; Mar f. 202rb
1181	L4 f. 86rb; L2 f. 73va; C t. II f. 200ra; 350 f. 314ra; Pr f. 314ra; 338 f. 413ra; Mar f. 206ra
1191	L4 f. 89va; L2 f. 76vb; C t. II f. 202vb; 350 f. 316ra; 338 f. 416ra; Mar f. 209ra (Pr lacunoso)
1201	L4 f. 93ra; L2 f. 80rb; C t. II f. 206ra; 350 f. 318ra; Pr f. 319vb; 338 f. 419rb; Mar f. 212vb
1211	L4 f. 96ra; L2 f. 83va; C t. II f. 208va; 350 f. 320ra; Pr f. 323rb; 338 f. 422ra; Mar f. 215vb
1221	L4 f. 99ra; L2 f. 86va; C t. II f. 211rb; 350 f. 321vb; Pr f. 326va; 338 f. 424vb; Mar f. 218rb
1231	L4 f. 102ra; C t. II f. 213vb; 350 f. 323rb; Pr f. 329vb; 338 f. 427rb; Mar f. 221rb (L2 si interrompe al § 1225.2, f. 87vb)
1241	L4 f. 105ra; C t. II f. 216va; 350 f. 325rb; Pr f. 333ra; 338 f. 430ra; Mar f. 224rb
1251	L4 f. 108rb; C t. II f. 219rb; 350 f. 327rb; Pr f. 336vb; 338 f. 432vb; Mar f. 227rb
1261	L4 f. 111vb; C t. II f. 222rb; 350 f. 329va; Pr f. 341ra; 338 f. 436rb; Mar f. 230vb
1271	L4 f. 115va; C t. II f. 225vb; 350 f. 331vb; Pr f. 344vb; 338 f. 439va; Mar f. 234va
1281	L4 f. 118vb; C t. II f. 228rb; 350 f. 333vb; Pr f. 348va; 338 f. 442va; Mar f. 237va
1291	L4 f. 122rb; C t. II f. 231rb; 350 f. 335vb; Pr f. 352rb; 338 f. 444rb; Mar f. 240vb
1301	L4 f. 125va; C t. II f. 233vb; 350 f. 337vb; Pr f. 355vb; 338 f. 447rb; Mar f. 243vb
1311	L4 f. 128vb; C t. II f. 236va; 350 f. 339va; Pr f. 359va; 338 f. 450ra; Mar f. 247ra

INTRODUZIONE

132I	L4 f. 131vb; C t. II f. 239rb; 350 f. 341rb; Pr f. 362va; 338 f. 452va; Mar f. 250ra
133I	L4 f. 135ra; C t. II f. 242ra; 350 f. 343rb; Pr f. 366va; 338 f. 455rb; Mar f. 252vb
134I	L4 f. 138ra; C t. II f. 244rb; 350 f. 345ra; Pr f. 369va; 338 f. 457vb; Mar f. 255va
135I	L4 f. 142rb; C t. II f. 247va; 350 f. 348rb; Pr f. 374rb; 338 f. 461ra; Mar f. 259rb
136I	L4 f. 145vb; C t. II f. 250rb; 350 f. 350rb; 338 f. 463vb; Mar f. 262rb (Pr si interrompe al § 1360.11, f. 377vb)
137I	L4 f. 149rb; C t. II f. 253rb; Mar f. 265vb (per 350, cfr. 1370*; per 338, cfr. 1370**)
138I	L4 f. 152va; C t. II f. 256ra; 350 f. 354rb; 338 f. 468vb; Mar f. 268vb
139I	L4 f. 156va; C t. II f. 259ra; 350 f. 356va; 338 f. 472ra (Mar si interrompe al §1384.6, f. 269vb)
140I	L4 f. 160ra; C t. II f. 262ra; 350 f. 358vb; 338 f. 475ra

APPENDICE

971* (redazione 2)	L4 f. 1ra; C t. II f. 131vb; 357* f. 241ra
981* (redazione 2)	L4 f. 6vb; L2 f. 24rb (frammento intercalato dal § 981*.10); C t. II f. 134vb; 357* f. 244rb
991* (redazione 2)	L4 f. 11ra; L2 f. 2ra; C t. II f. 137rb; 357* f. 246vb
1370* (redazione 350)	350 f. 352ra
1370** (redazione β)	338 f. 466va; 357 f. 224ra; 362 f. 187ra

Ringraziamenti

Molte sono le persone che mi preme ringraziare per aver supportato e incoraggiato il presente lavoro, che è il frutto della rielaborazione della mia tesi di dottorato e degli anni di ricerca svolti presso l'Università di Siena e la Fondazione Ezio Franceschini di Firenze. Ringrazio in particolar modo Lino Leonardi, che è stato non solo il mio supervisore di tesi ma, soprattutto, un costante punto di riferimento durante tutto il percorso di studi, per aver seguito con generosità e pazienza ogni fase del lavoro e della realizzazione di questo volume. Ringrazio in secondo luogo Richard Trachsler, condirettore del «Gruppo *Guiron*», per la puntuale rilettura di tutto il testo critico; ed entrambi per avermi guidato e per aver organizzato momenti di confronto e di crescita tra i partecipanti del progetto. Ringrazio tutti i membri, in particolare Nicola Morato per i suoi preziosi suggerimenti e per gli scambi stimolanti sulla genesi delle varie *branches* e parti di esse, gli editori di questo immenso (e a tratti infinito) ciclo, Claudio Lagomarsini, curatore della prima parte del romanzo e del glossario di questo volume, Luca Cadioli, Massimo Dal Bianco, Sophie Lecomte, Marco Veneziale e Véronique Winand, che hanno offerto consigli e condiviso, durante tutto il percorso, problemi e soluzioni. Ringrazio Anne Schoysman e Fabio Zinelli per i loro suggerimenti linguistici. Ringrazio Godfried Croenen, che ha segnalato al gruppo la scoperta di un nuovo frammento del romanzo. Ringrazio le Edizioni del Galluzzo, specialmente Francesca Latini per il suo aiuto e per la sua competenza. Ringrazio Gabriella Pomaro per le sue *expertises* paleografiche. Ringrazio Maria Sofia Lannutti per il suo sostegno. Un ringraziamento particolare va a Vittoria Brancato e a Michel Cattaneo per avermi aiutato con estrema generosità nelle fasi finali di revisione: senza di loro questo volume sarebbe ancora lontano dal vedere la fine. Ogni errore o imprecisione è invece da imputare solamente a chi scrive. Ringrazio le amiche e gli amici più stretti per essermi stati sempre vicino. Dedico questo lavoro ai miei carissimi Beppe, Laura e Alessandro.

